

GEMEINDE MARLING

Provinz Bozen

COMUNE DI MARLENGO

Provincia di Bolzano



**Beschlussniederschrift des
Gemeinderates**
Versammlung **erster** Einberufung
Öffentliche Sitzung

**Verbale di deliberazione del
Consiglio Comunale**
Adunzione di **prima** convocazione
Seduta pubblica

Nr. 7/2023

Gegenstand:
**Abänderung der Verordnung über die
Gemeindeimmobiliensteuer GIS**

Am 28.03.2023 um 19:30 Uhr wurden im Ratssaal der Gemeinde Marling, nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindegesetz enthaltenen Formvorschriften für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Anwesend sind die Ratsmitglieder

Oggetto:
**Modifica del Regolamento concernente
l'imposta municipale sugli immobili (IMI)**

Addì 28.03.2023 alle ore 19:30 nella sala consiliare del Comune di Marlenigo previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questo Consiglio comunale.

Presenti i membri del consiglio

	Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.		Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.
Lanpacher Felix			Gamper Tobias	X	
Geier Johann Franz			Geiser Lukas	X	
Gorfer Michael			Innerhofer Traunig Ulrike		
Ciaglia Simone			Matzoll Josef		
Mitterhofer Johanna			Obergasteiger Reinhard		
Sannella Aldo			Stifter Martin		
Wetzel Veronika			Wolf Erlacher Anna Elisabeth		
Wunderer Manuel					

Seinen Beistand leistet als Gemeindesekretär Herr Dr. Paolo Dalmonego;

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Felix Lanpacher, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Assiste in qualità di Segretario comunale il sig. Dr. Paolo Dalmonego;

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor Felix Lanpacher nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto sopra indicato.

Betrifft: Abänderung der Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer GIS

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 36/2022 vom 30.12.2022 die Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer GIS genehmigt wurde; die dort angeführten Argumente und Begründungen werden hier wiedergegeben und vollinhaltlich bestätigt.

Nach Einsicht in die Bestimmungen des Artikels 52 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 15.12.1997 Nr. 446.

Nach Einsicht in den Artikel 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31.08.1972 Nr. 670.

Festgestellt, dass gemäß dem Landesgesetz vom 23.04.2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden Südtirols die Gemeindeimmobiliensteuer GIS zur Anwendung kommt.

Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 20. April 2022, Nr. 3, „Leerstandsregelung und andere Bestimmungen zur Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, in geltender Fassung.

Daran erinnert, dass die Gemeinde Marling als Gemeinde mit erhöhter Wohnungsnot aufgelistet werden sollte und mit zertifizierter elektronischer Mitteilung vom 30.06.2022, Prot. Nr. 0010093, aufgefordert wurde, eine diesbezügliche Stellungnahme abzugeben.

Nach Einsicht in den eigenen Beschluss Nr. 15 vom 09.08.2022, mit welchem die Gemeinde Marling, mit verschiedenen Begründungen, gegen die Klassifizierung als „Gemeinde mit erhöhter Wohnungsnot“ im Sinne des genannten Landesgesetzes gestimmt hat. Der genannte Beschluss gilt als hier wiedergegeben und bestätigt.

Nach Einsicht in den Beschluss der Landesregierung vom 27.09.2022 Nr. 692, mit welchem die Gemeinde Marling – nebst 20 anderen Gemeinden - mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2023 als Gemeinde mit Wohnungsnot im Sinne des Landesgesetzes vom 20. April 2022, Nr. 3, eingestuft wurde und somit die im Artikel 5 des genannten Landesgesetzes vom 20. April 2022, Nr. 3 vorgesehenen Artikel 9/ter und 9/quarter zur Anwendung kommen.

Festgestellt, dass die Autonome Provinz Bozen in besagtem Beschluss die von der Gemeinde im Beschluss des Gemeinderates Nr. 15/2022 vorgebrachten Argumente nicht gebührend gewürdigt oder diesen mit ausreichender Gegenargumentation widersprochen hat.

Die Gemeinde Marling hat sich daher als

Oggetto: Modifica del Regolamento concernente l'imposta municipale sugli immobili (IMI)

Premesso che con delibera del Consiglio Comunale n. 36/2022 del 30/12/2023 è stato approvato il regolamento concernente l'imposta municipale sugli immobili (IMI); gli argomenti e le motivazioni ivi proposti vengono qui riportati e confermati in toto.

Viste le disposizioni dell'articolo 52 del Decreto Legislativo 15.12.1997 n. 446.

Visto l'articolo 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31/08/1972 n. 670.

Considerato che dal 1° gennaio 2014 in tutti i comuni della Provincia di Bolzano si applica l'IMI giusta legge provinciale del 23/04/2014, n. 3 “Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)”.

Vista la legge provinciale 20 aprile 2022, n. 3, “Disciplina degli alloggi sfitti e altre disposizioni in materia di imposta municipale immobiliare (IMI)”, nel testo vigente.

Ricordato che il Comune di Marleno doveva essere indicato come comune con “esigenze abitativa” ed è stato invitato a fornire un parere a tal proposito con comunicazione PEC del 30/06/2022, n. prot. 0010093..

Vista la propria deliberazione n. 15 del 09/08/2022 con la quale il Comune di Marleno si è espresso, con molteplici motivazioni, contro la classificazione come “comune con esigenze abitative” ai sensi della citata legge provinciale. La deliberazione citata si intende qui riportata e confermata.

Vista la delibera della Giunta provinciale del 27/09/2022 n. 692, con la quale il Comune di Marleno è stato classificato - insieme ad altri 20 comuni - quale Comune con esigenza abitativa ai sensi della legge provinciale 20 aprile 2022, n. 3 a partire dal 1° gennaio 2023 e che pertanto trovano applicazione gli articoli 9/ter e 9/quarter previsti dall'articolo 5 dell'anzidetta legge provinciale 20 aprile 2022, n. 3.

Appurato che la Provincia Autonoma di Bolzano nella citata deliberazione non ha degnato sufficientemente l'argomentazione presentata dal Comune nella deliberazione n. 15/2022 o non ha comunque contraddetto la stessa con sufficiente argomentazione contraria.

Pertanto il Comune di Marleno si è visto

dazu angehalten gefühlt, einen Rekurs vor dem Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen mit dem Ziel der Aufhebung besagter Maßnahme der Autonomen Provinz Bozen einzubringen, um die eigenen Interessen und jene der Bürger von Marling zu schützen.

Somit voller Zuversicht die Meinung vertretend, dass das Regionale Verwaltungsgericht die besagte Maßnahme der Autonomen Provinz Bozen annullieren wird.

Festgestellt, dass im Falle der Aufhebung des Beschlusses der Landesregierung vom 27.09.2022, Nr. 692, die Artikel 9/ter und 9/quater des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 im Jahr 2023 keine Anwendung finden würden.

Es erscheint somit notwendig, die Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer GIS mit zwei verschiedenen Abschnitten, jeweils einen für Gemeinden ohne Wohnungsnot und einen für Gemeinden mit Wohnungsnot, sowie einem weiteren Abschnitt mit Allgemeinen Bestimmungen zu genehmigen.

Festgehalten, dass aus heutiger Sicht und bis zu einer erhofften Annullierung, Aufhebung, Widerruf des Beschlusses der Landesregierung Nr. 692/2022, die Abschnitt B für Gemeinden mit erhöhter Wohnungsnot angewandt werden muss. Die Annullierung, Aufhebung oder der Widerruf des Beschlusses der Landesregierung Nr. 692/2022 gilt somit als auflösende Bedingung und bedingt die Anwendung des Abschnittes A der Verordnung (für Gemeinden ohne Wohnungsnot).

Es wird festgehalten, dass der Abschnitt B der Verordnung (für Gemeinden mit Wohnungsnot) ausschließlich zum Zwecke des regulären Ablaufs der Verwaltungstätigkeit genehmigt werden soll, sofern der Rekurs nicht angenommen werden sollte: in diesem Fall wäre die Gemeinde nämlich gezwungen, die Maßnahmen laut Art. 9/ter, Abs. 4 und 5, und 9/quater des Landesgesetzes Nr. 3/2014 umzusetzen, obwohl die qualifizierte Mehrheit des Gemeinderates sich klar dagegen ausgesprochen hat.

Nach Einsicht in:

- den geltenden Haushaltsvoranschlag;
- die Satzung der Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

das Landesgesetz über die "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften".

Nach Einsicht in den Artikel 5 Absatz 16 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2022, Nr. 16, „Landesstabilitätsgesetz für das Jahr 2023“, in welchem vorgesehen wird, dass die Gemeinden bis zum 31. März 2023 ihre GIS-Verordnungen und ihre GIS-Beschlüsse an die neuen Bestimmungen anpassen können.

obligato a presentare un ricorso presso il Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – sezione autonoma di Bolzano con l'obiettivo dell'annullamento di predetto provvedimento della Provincia Autonoma di Bolzano al fine della tutela degli interessi del Comune e di quelli dei cittadini di Marlingo.

Assumendo, pertanto, in piena fiducia che il Tribunale regionale di Giustizia Amministrativa provvederà all'annullamento del predetto provvedimento della Provincia Autonoma di Bolzano.

Constatato che qualora la delibera della Giunta provinciale del 27/09/2022 n. 692 dovesse essere annullata gli art. 9/ter e 9/quater della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 non troverebbero applicazione nell'anno 2023. Ciò equivale ad una condizione risolutiva.

Appare pertanto necessario approvare il Regolamento in materia di imposta municipale sugli immobili IMI prevedendo due sezioni, una per comuni senza esigenza abitativa ed una per comuni con esigenza abitativa, nonché un'ulteriore sezione Disposizioni comuni.

Statuito che dal punto di vista odierno e fino all'auspicato annullamento della deliberazione della Giunta Provinciale n. 692/2022 dovrà essere applicata la sezione B del Regolamento per comuni con esigenza abitativa. L'annullamento, la sospensione o la revoca della deliberazione della Giunta provinciale n. 692/2022 vale pertanto come condizione risolutiva e comporta l'applicazione della sezione A del Regolamento (per comuni senza esigenza abitativa).

Si statuisce che la sezione B del Regolamento (per comuni con esigenza abitativa) viene approvata esclusivamente ai fini del regolare svolgimento dell'attività amministrativa, qualora il ricorso non venisse accolto: in tale caso il comune sarebbe, infatti, costretto ad applicare i provvedimenti di cui agli artt. 9/ter, commi 4 e 5, e 9/quater della legge provinciale n.3/2014 ancorché la maggioranza qualificata del Consiglio comunale si è espressa chiaramente contro tale soluzione.

Visti:

- il vigente bilancio di previsione;
- lo Statuto del comune;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

la legge provinciale riguardante "l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali".

Visto l'articolo 5, comma 16 della legge provinciale 23 dicembre 2022, n. 16, "Legge di stabilità provinciale per l'anno 2023", con il quale è previsto che i Comuni adeguano entro il 31 marzo 2023 i propri regolamenti IMI e le proprie delibere sulle aliquote IMI alle nuove disposizioni.

Nach Einsicht in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
lwwnSVKwpDo6UYELY1mCmcFPVUcbqXGnLHE
wltv8144=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
2MMNCKUMaGfBp0jJFFldRcP9hjkwr1WG3jDBi3C
Rss8=

Mit 13 Jastimmen der 13 anwesenden und abstimmenden Räte in offener Abstimmung durch Handerheben

b e s c h l i e ß t **DER GEMEINDERAT**

1. Im Abschnitt A, Art. 2, Abs. 2, Buchst. g) und im Art. 6, Abs. 2, Buchst. d) sowie im Abschnitt B im Art. 2/bis, Abs. 2, Buchst. g) und im Art. 6/bis, Abs. 2, Buchst. e) der mit Beschluss Nr. 36 vom 30.12.2022 genehmigten „Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ werden die Worte „samt Familiengemeinschaft“ gestrichen;

2. Im Abschnitt A, Art. 2, Abs. 7) und im Abschnitt B, Art. 2/bis, Abs. 5 der mit Beschluss Nr. 36 vom 30.12.2022 genehmigten „Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ werden am Ende folgende Worte hinzugefügt:

Im Falle von Erbschaften wird der im vorherigen Satz vorgesehene erhöhte Steuersatz erst ab dem fünfundzwanzigsten Monat nach jenem, in welchem die Erbfolge eröffnet wurde, angewandt;

3. Im Abschnitt B, Art. 2/bis, Absatz 2, Buchst. a) der mit Beschluss Nr. 36 vom 30.12.2022 genehmigten „Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ werden nach den Worten „sofern sie aufgrund eines registrierten Mietvertrages ausschließlich zu Wohnzwecken“ die Worte „, nicht aber zu touristischen Zwecken,“ eingefügt“;

4) für eine verbesserte Lesbarkeit der Verordnung wird diese vollständig, mit den angeführten Änderungen, dem vorliegenden Beschluss beigefügt;

5. im Falle der Annullierung, Aufhebung oder Widerruf des Beschlusses Nr. 692/2022 der Landesregierung (auflösende Bedingung) wird – bezogen auf das Jahr 2023 – der Abschnitt A der Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) für Gemeinden ohne Wohnungsnot angewandt;

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine:

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
lwwnSVKwpDo6UYELY1mCmcFPVUcbqXGnLHE
wltv8144=

b) alla regolarità contabile
2MMNCKUMaGfBp0jJFFldRcP9hjkwr1WG3jDBi3C
Rss8=

Con 13 voti favorevoli dei 13 consiglieri presenti e votanti, espressi in forma palese ealzata di mano

IL CONSIGLIO COMUNALE **d e l i b e r a**

1. Nella Sezione A, art. 2, comma 2), lett. g), e art. 6, comma 2, lett. d) nonché nella sezione B, art. 2/bis, comma 2, lett. g) e art. 6/bis, comma 2, lett. e) del “Regolamento relativo all'imposta municipale immobiliare (IMI)” approvato con deliberazione n. 36 del 30/12/2022 vengono stralciate le parole “e il suo nucleo familiare”;

2. Nella Sezione A, art. 2, comma 7) e nella Sezione B, Art. 2/bis, comma 5 del “Regolamento relativo all'imposta municipale immobiliare (IMI)” approvato con deliberazione n. 36 del 30/12/2022 vengono aggiunte in conclusione le seguenti parole:

In caso di successione l'aliquota maggiorata prevista dal precedente periodo si applica a partire dal venticinquesimo mese successivo a quello dell'apertura della successione;

3. Nella Sezione B, Art. 2/bis, comma 2, lett. a) del “Regolamento relativo all'imposta municipale immobiliare (IMI)” approvato con deliberazione n. 36 del 30/12/2022 dopo le parole “se locate esclusivamente a fini abitativi in base a un contratto di locazione registrato” vengono inserite le parole “, tranne quelle locate per finalità turistiche”;

4) per maggiore leggibilità del Regolamento lo stesso viene allegato integralmente alla presente deliberazione con le modifiche citate;

5. nel caso di annullamento, sospensione o revoca della deliberazione n. 692/2022 della Giunta Provinciale (condizione risolutiva) troverà applicazione – in riferimento all'anno 2023 – la sezione A del Regolamento relativo all'imposta municipale immobiliare (IMI) per comuni senza esigenze abitative;

6. sollte hingegen die im Punkt 5) vorgesehene Annullierung, Aufhebung oder Widerruf des Beschlusses Nr. 692/2022 der Landesregierung nicht erfolgen und somit die Art. 9/ter und 9/quater des Landesgesetzes Nr. 3 vom 24. April 2014 im Steuerjahr 2023 Anwendung finden, wird – bezogen auf das Jahr 2023 – der Abschnitt B der Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) für Gemeinden mit Wohnungsnot angewandt;

7. es wird festgehalten, dass die Bestimmung laut vorherigem Punkt 3. (Abschnitt B der Verordnung) ausschließlich zum Zwecke des regulären Ablaufs der Verwaltungstätigkeit genehmigt werden soll, sofern der Rekurs gegen den Beschluss der Landesregierung Nr. 629/2022 nicht angenommen werden sollte: in diesem Fall wäre die Gemeinde nämlich gezwungen, die Maßnahmen laut Art. 9/ter, Abs. 4 und 5, und 9/quater des Landesgesetzes Nr. 3/2014 umzusetzen, obwohl die qualifizierte Mehrheit des Gemeinderates sich klar dagegen ausgesprochen hat;

8. mit 13 Jastimmen der 13 anwesenden und abstimmenden Räte wird der gegenständliche Beschluss für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit die daraus folgende Verwaltungstätigkeit ohne Unterbrechung fortgeführt werden kann.

9. gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.

10. gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften und Sport zu übermitteln.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

6. qualora invece l'annullamento, la sospensione o la revoca della deliberazione n. 692/2022 della Giunta Provinciale di cui al punto 5) non avvenisse e quindi trovassero applicazione gli artt. 9/ter e 9/quater della legge provinciale 24 aprile 2014 n. 3 troverà applicazione – in riferimento all'anno 2023 – la sezione B del Regolamento relativo all'imposta municipale immobiliare (IMI) per comuni con esigenze abitative;

7. si statuisce che le disposizioni di cui al precedente punto 3. (sezione B del regolamento) vengono approvate esclusivamente ai fini del regolare svolgimento dell'attività amministrativa, e solo qualora il ricorso contro la deliberazione della Giunta provinciale n. 692/2022 non venisse accolto: in tale caso il Comune sarebbe, infatti, costretto ad applicare i provvedimenti di cui agli artt. 9/ter, commi 4 e 5, e 9/quater della legge provinciale n. 3/2014 ancorché la maggioranza qualificata del Consiglio comunale si è espressa chiaramente contro tale soluzione;

8. con 13 voti favorevoli dei 13 consiglieri presenti e votanti la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva al fine di poter continuare senza interruzione la conseguente attività amministrativa.

9. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it

10. di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali e Sport.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, bestätigt und gefertigt

Der Bürgermeister - Il Sindaco

Lanpacher Felix


digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il Segretario
comunale

Dr. Paolo Dalmonego

documento firmato tramite firma digitale

GEMEINDE MARLING		COMUNE DI MARLENGO
-------------------------	---	---------------------------

VERORDNUNG ÜBER DIE GEMEINDEIMMOBILIENSTEUER (GIS)	REGOLAMENTO RELATIVO ALL'IMPOSTA MUNICIPALE IMMOBILIARE (IMI)
Genehmigt durch Beschluss des Gemeinderates Nr. 36 vom 30.12.2022.	Approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 36 del 30/12/2022.
Abgeändert durch Beschluss des Gemeinderates Nr. 7 vom 28.03.2023.	Approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 7 del 28/03/2023.
Anlage A	Allegato A

Inhaltsverzeichnis	Indice
Abschnitt A für Gemeinden ohne Wohnungsnot laut Beschluss der Landesregierung vom 27.09.2022 Nr. 692	Sezione A per Comuni senza esigenza abitativa ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 27.09.2022 n. 692
Artikel 1 -Steuererleichterungen	Articolo 1 - Agevolazioni d'imposta
Artikel 2 - Steuererhöhungen	Articolo 2 - Maggiorazioni d'imposta
Artikel 3 - Kriterien für die Festlegung des Steuersatzes im Falle von Erhöhungen und Herabsetzungen	Articolo 3 - Criteri per la determinazione dell'aliquota d'imposta in caso di maggiorazioni e riduzioni
Artikel 4 - Festlegung des üblichen Marktwertes der Baugrundstücke	Articolo 4 - Determinazione del valore venale in comune commercio delle aree fabbricabili
Artikel 5 - Steuerermäßigung für unbenutzbare oder unbewohnbare Gebäude	Articolo 5 - Riduzione dell'imposta per fabbricati inagibili o inabitabili
Artikel 6 - Dokumentationspflicht	Articolo 6 - Obbligo di documentazione
Abschnitt B für Gemeinden mit Wohnungsnot laut Beschluss der Landesregierung vom 27.09.2022 Nr. 692	Sezione B per Comuni con esigenza abitativa ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 27.09.2022 n. 692
Artikel 1/bis -Steuererleichterungen	Articolo 1/bis - Agevolazioni d'imposta
Artikel 2/bis - Steuererhöhungen	Articolo 2/bis - Maggiorazioni d'imposta
Artikel 3/bis - Kriterien für die Festlegung des Steuersatzes im Falle von Erhöhungen und Herabsetzungen	Articolo 3/bis - Criteri per la determinazione dell'aliquota d'imposta in caso di maggiorazioni e riduzioni
Artikel 4/bis - Festlegung des üblichen Marktwertes der Baugrundstücke	Articolo 4/bis - Determinazione del valore venale in comune commercio delle aree fabbricabili
Artikel 5/bis - Steuerermäßigung für unbenutzbare oder unbewohnbare Gebäude	Articolo 5/bis - Riduzione dell'imposta per fabbricati inagibili o inabitabili
Artikel 6/bis - Dokumentationspflicht	Articolo 6/bis - Obbligo di documentazione
Abschnitt C: Allgemeine Bestimmungen für Gemeinden mit bzw. ohne Wohnungsnot laut Beschluss der Landesregierung vom 27.09.2022 Nr. 692	Sezione C: Disposizioni comuni per Comuni con risp. senza esigenza abitativa ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 27.09.2022 n. 692
Artikel 7 -Einzahlungen	Articolo 7 - Versamenti
Artikel 8 -Steuerausgleich	Articolo 8 - Compensazione d'imposta
Artikel 9 - Inkrafttreten	Articolo 9 - Entrata in vigore

Die folgende Verordnung regelt die Anwendung der Gemeindeimmobiliensteuer GIS laut Landesgesetz Nr 3/2014 i.g.F..	Il seguente regolamento regola la gestione dell'imposta municipale sugli immobili (IMI di cui alla legge provinciale n. 3/2014 n.t.v.
Abschnitt A für Gemeinden ohne Wohnungsnot laut Beschluss der Landesregierung vom 27.09.2022 Nr. 692	Sezione A per Comuni senza esigenza abitativa ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 27.09.2022 n. 692
Artikel 1 Steuererleichterungen	Articolo 1 Agevolazioni d'imposta
1. Steuererleichterungen sind für folgende Typologien von Liegenschaften festgelegt:	1. Sono agevolate le seguenti tipologie di immobili:
a. Wohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, die Verwandten jeglichen Grades in gerader Linie oder bis zum zweiten Grad in der Seitenlinie zur unentgeltlichen Nutzung überlassen werden, sofern diese dort ihren meldeamtlichen Wohnsitz und ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben. Die Steuererleichterung wird nicht auf Gebäude der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9 angewandt. Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages oder einer diesbezüglichen Ersatzerklärung im Falle des mündlich abgeschlossenen kostenlosen Leihvertrages gemäß Artikel 7 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung,	a. Le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, concesse in uso gratuito a parenti in linea retta di qualsiasi grado e in linea collaterale entro il secondo grado, se nelle stesse il/la parente ha stabilito la propria residenza e dimora abituale. L'agevolazione d'imposta non si applica alle abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9. Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di comodato d'uso gratuito registrato oppure di una dichiarazione sostitutiva in caso di un contratto di comodato d'uso gratuito concluso in forma verbale ai sensi dell'articolo 7, comma 1 del presente regolamento;
Artikel 2 Steuererhöhungen	Articolo 2 Maggiorazioni d'imposta
1. Die Berechnungsgrundlage für denkmalgeschützte Gebäude laut Art. 10 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 22. Jänner 2004, Nr. 42, in geltender Fassung, ist für Immobilieneinheiten der Katastergruppe D/01 auf 100 Prozent erhöht;	1. La base imponibile per i fabbricati di interesse storico o artistico di cui all'articolo 10 del decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42, e successive modifiche, è aumentato al 100 per cento per immobili della categoria catastale D/01;
2. Im Vergleich zum geltenden ordentlichen Steuersatz unterliegen die zur Verfügung stehenden Wohnungen einem erhöhten Steuersatz. Zur Verfügung stehende	2. Sono soggette a maggiorazione di aliquota rispetto all'aliquota ordinaria vigente le abitazioni tenute a disposizione. Sono abitazioni tenute a disposizione quelle per le

<p>Wohnungen sind all jene Wohnungen, für welche das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3, beziehungsweise die gegenständliche Verordnung keine begünstigten Steuersätze vorgesehen haben, und all jene Wohnungen, für welche keiner der folgenden Tatbestände, für die der ordentliche Steuersatz zur Anwendung kommt, zutrifft:</p>	<p>quali la legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3, rispettivamente il presente regolamento non abbiano stabilito delle aliquote agevolate, così come quelle che non ricadono sotto una delle seguenti fattispecie, per le quali si applica l'aliquota ordinaria:</p>
<p>a. Wohnungen und deren Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, welche aufgrund eines registrierten Mietvertrages vermietet sind, sofern der/die Mieter/in dort seinen/ihren Wohnsitz und seinen/ihren gewöhnlichen Aufenthalt hat. Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Mietvertrages oder der Verlängerung desselben gemäß Artikel 6 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung,</p>	<p>a. Le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7 nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, se locate in base ad un contratto di locazione registrato e se nelle stesse il/la locatario/a ha stabilito la propria residenza e dimora abituale. Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di locazione registrato o della proroga dello stesso ai sensi dell'articolo 6, comma 1 del presente regolamento;</p>
<p>b. eine einzige Wohnung, welche an eine Hauptwohnung angrenzt, im Besitz der Familiengemeinschaft der Hauptwohnung ist und von dieser Familiengemeinschaft zusammen mit der Hauptwohnung mitbenutzt wird. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung,</p>	<p>b. una sola abitazione, contigua a un'abitazione principale, che è in possesso del nucleo familiare dell'abitazione principale e che viene utilizzata dallo stesso nucleo familiare congiuntamente all'abitazione principale. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 6, comma 1 del presente regolamento;</p>
<p>c. Wohnungen, welche Verschwägerten ersten Grades kostenlos zum Gebrauch überlassen werden, sofern der/die Verschwägte in diesen den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat. Voraussetzung für die Nichtanwendung des erhöhten Steuersatzes ist die Vorlage einer Kopie des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages oder einer diesbezüglichen Ersatzerklärung im Falle eines mündlich abgeschlossenen unentgeltlichen Leihvertrages gemäß Art. 6, Absatz 1 gegenständlicher Verordnung,</p>	<p>c. abitazioni concesse in uso gratuito ad affini di primo grado, se nelle stesse l'affine ha stabilito la propria residenza anagrafica e dimora abituale. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione di aliquota è la presentazione di una copia del contratto di comodato d'uso gratuito registrato oppure di una dichiarazione sostitutiva in caso di un contratto di comodato d'uso gratuito concluso in forma verbale ai sensi dell'art. 6, comma 1 del presente regolamento;</p>

<p>d. Wohnungen der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9, für welche die im Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Steuersatzreduzierungen nicht anwendbar sind. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist im Falle des unentgeltlichen Leihvertrages die Vorlage einer Kopie des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages oder einer diesbezüglichen Ersatzerklärung im Falle eines mündlich abgeschlossenen unentgeltlichen Leihvertrages, im Falle der im Artikel 9 Absatz 5 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Wohnungen die Vorlage der GIS-Erklärung und der NIFS-Bescheinigung über die relevanten Arbeitstage und im Falle der im Artikel 9 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Wohnungen die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6 Absatz 2 gegenständlicher Verordnung,</p>	<p>d. abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9, alle quali non sono applicabili le riduzioni di aliquota previste dalla legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è, nel caso del contratto di comodato d'uso gratuito, la presentazione di una copia del contratto di comodato d'uso gratuito registrato oppure di una dichiarazione sostitutiva in caso di un contratto di comodato d'uso gratuito concluso in forma verbale, nel caso delle abitazioni previste all'articolo 9, comma 5, lettera a) della legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3, la presentazione della dichiarazione IMI e dell'attestato INPS relativo alle giornate lavorative rilevanti e nel caso delle abitazioni previste all'articolo 9, comma 4 della legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3, la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 6, comma 2 del presente regolamento;</p>
<p>e. eine einzige Wohnung, die von deren Eigentümer/Eigentümerin oder Fruchtnießer/Fruchtnießerin oder von deren Kindern oder Ehegatten/Ehegattin aus Arbeits- oder Studiengründen benutzt wird. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung, aus welcher der Arbeits- oder Studienplatz hervorgehen, sofern es sich um eine öffentliche Körperschaft handelt. Im Falle von privatrechtlichem Arbeitgeber oder privatrechtlicher Bildungseinrichtung muss der Ersatzerklärung eine Bescheinigung des Arbeitgebers oder der Bildungseinrichtung beigelegt werden,</p>	<p>e. una sola abitazione utilizzata dal rispettivo proprietario/dalla rispettiva proprietaria o dal rispettivo usufruttuario/dalla rispettiva usufruttuaria, dai relativi figli o dal relativo coniuge per motivi di lavoro o di studio. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 6, comma 1 del presente regolamento, dalla quale risultino il luogo di lavoro o di studio, se enti pubblici. In caso di datore di lavoro o istituto di istruzione privato è necessario allegare alla dichiarazione un'attestazione del datore di lavoro o dell'istituto di istruzione;</p>
<p>f. Wohnungen, welche im Besitz von Arbeitgebern/Arbeitgeberinnen sind und deren Arbeitnehmern/Arbeitnehmerinnen als Teilentlohnung (fringe benefit) zur Verfügung gestellt werden und Räumlichkeiten für die zeitweilige Unterbringung von Mitarbeitern/Mitarbeiterinnen gemäß Artikel 27 Absatz 2 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in</p>	<p>f. abitazioni in possesso di datori/datrici di lavoro e messe a disposizione dei/delle loro dipendenti come parte della retribuzione (fringe benefit) e locali per l'alloggio temporaneo di personale ai sensi dell'articolo 27, comma 2, lettera c), della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione</p>

<p>geltender Fassung. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist im Falle der Teilentlohnung die Vorlage einer Kopie des Arbeitsvertrages gemäß Artikel 6 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung, aus welchem die Zurverfügungstellung der Wohnung als Teilentlohnung hervorgeht, und im Falle der zeitweiligen Unterbringung von Mitarbeitern die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6 Absatz 2 gegenständlicher Verordnung,</p>	<p>d'imposta è, nel caso del fringe benefit, la presentazione di una copia del contratto di lavoro ai sensi dell'articolo 6, comma 1 del presente regolamento, dal quale risulti la messa a disposizione dell'abitazione quale parte dello stipendio, e, nel caso dell'alloggio temporaneo di personale, di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 6, comma 2 del presente regolamento;</p>
<p>g. Wohnungen, die im Eigentum von Unternehmen sind und in denen ein Inhaber/eine Inhaberin des Unternehmens, auch als Gesellschafter/Gesellschafterin desselben den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat. Voraussetzung für die Nichtanwendung des erhöhten Steuersatzes ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6 Absatz 2 gegenständlicher Verordnung,</p>	<p>g. abitazioni di proprietà di imprese, nelle quali uno/una dei titolari dell'impresa, anche quale socio/socia della stessa hanno stabilito la propria residenza anagrafica e dimora abituale. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 6, comma 2 del presente regolamento;</p>
<p>h. Miteigentumswohnungen, in denen ein Miteigentümer/eine Miteigentümerin den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat,</p>	<p>h. l'abitazione posseduta a titolo di comproprietà nella quale uno/una dei contitolari ha la residenza anagrafica e la dimora abituale;</p>
<p>i. Wohnungen, in denen der Inhaber/die Inhaberin des nackten Eigentums den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat,</p>	<p>i. l'abitazione nella quale il nudo proprietario/la nuda proprietaria ha la residenza anagrafica e la dimora abituale;</p>
<p>j. unbewohnbare oder unbenutzbare Wohnungen, die tatsächlich nicht verwendet werden, gemäß nachfolgendem Artikel 5,</p>	<p>j. abitazioni inagibili o inabitabili e di fatto non utilizzate di cui al successivo articolo 5,</p>
<p>k. Hauptwohnungen, welche aufgrund eines Eigentums-, Fruchtgenuss- oder Wohnrechtes im Besitz von Senioren/Seniorinnen oder behinderten Menschen sind, die ihren meldeamtlichen Wohnsitz zu Verwandten verlegen müssen, von welchen sie gepflegt werden, vorausgesetzt, diese Immobilien werden nicht vermietet. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist die Vorlage einer diesbezüglichen</p>	<p>k. abitazioni principali, possedute a titolo di proprietà, usufrutto o abitazione da persone anziane o disabili, le quali devono trasferire la residenza anagrafica presso i/le parenti che le accudiscono, a condizione che tali immobili non risultino locati. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 6, comma 1 del presente regolamento;</p>

Ersatzerklärung gemäß Artikel 6 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung,	
<p>I. Wohnungen, die aufgrund eines registrierten Mietvertrags zu Wohnzwecken vermietet wurden, für welche die Bestätigung der Aufkündigung oder der Aufforderung zur Räumung wegen Vertragsablaufes oder die Räumungsbestätigung wegen Zahlungssäumigkeit gemäß den Artikeln 657, 658 und 663 der Zivilprozessordnung ausgestellt wurde, für den Zeitraum zwischen dem Datum der Bestätigung der Aufkündigung oder der Aufforderung zur Räumung wegen Vertragsablaufes oder der Räumungsbestätigung wegen Zahlungssäumigkeit bis zum Datum des Protokolls über die Übergabe der Wohnung gemäß Artikel 608 der Zivilprozessordnung oder, falls früher, bis zum Datum des Verzichts auf die Räumung gemäß Artikel 608/bis der Zivilprozessordnung oder bis zur Übergabe der Wohnung durch den Mieter/die Mieterin. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung.</p>	<p>I. abitazioni, concesse in locazione a uso abitativo in base ad un contratto di locazione registrato, per le quali sia stata emessa una convalida di licenza o sfratto per finita locazione o una convalida di sfratto per morosità di cui agli articoli 657, 658 e 663 del codice di procedura civile, per il periodo intercorrente dalla data di convalida della licenza o dello sfratto per finita locazione o della convalida dello sfratto per morosità fino alla data del verbale di consegna dell'abitazione di cui all'articolo 608 del codice di procedura civile o, se antecedenti, fino alla data di rinuncia allo sfratto di cui all'articolo 608/bis del codice di procedura civile o fino alla riconsegna dell'abitazione da parte del detentore. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 6, comma 1 del presente regolamento.</p>
<p>3. Die Zubeheinheiten der zur Verfügung stehenden Wohnungen (Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7) unterliegen dem für die zur Verfügung stehenden Wohnungen festgelegten erhöhten Steuersatz.</p>	<p>3. Le unità pertinenziali delle abitazioni tenute a disposizione (categorie catastali C/2, C/6 e C/7) sono soggette all'aliquota maggiorata stabilita per le abitazioni tenute a disposizione</p>
<p>4. Gebäude, die vorwiegend zur Vermietung von Ferienzimmern oder möblierten Ferienwohnungen im Sinne des Landesgesetzes vom 11. Mai 1995, Nr. 12, in geltender Fassung, verwendet werden, und solche, die für den Urlaub auf dem Bauernhof im Sinne des Landesgesetzes vom 19. September 2008, Nr. 7, genutzt werden, sowie deren Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubeheinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie.</p>	<p>4. Fabbricati utilizzati prevalentemente per l'attività di affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per ferie ai sensi della legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12, e successive modifiche, nonché i fabbricati utilizzati ad uso agrituristico ai sensi della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7, e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria..</p>
<p>5. Wohnungen laut Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 23.</p>	<p>5. Gli alloggi di cui all'articolo 5, comma 1, lettera b), della legge provinciale 23 aprile</p>

<p>April 2014, Nr. 3, sind für den Zeitraum, für welchen sie nicht ordnungsgemäß zugewiesen sind, im Sinne dieses Artikels als nicht zur Verfügung stehende Wohnungen zu betrachten.</p>	<p>2014, n. 3, non sono da considerarsi abitazioni tenute a disposizione ai sensi del presente articolo per il periodo in cui non sono regolarmente assegnati.</p>
<p>6. Die Berücksichtigung als nicht zur Verfügung stehende Wohnungen gemäß Absatz 2 steht für jenen Zeitraum im Jahr zu, in dem die vorgeschriebenen Voraussetzungen gegeben sind.</p>	<p>6. Un'abitazione è da considerare non tenuta a disposizione ai sensi del comma 2 per il periodo dell'anno durante il quale sussistono le condizioni prescritte.</p>
<p>7. Der von Absatz 2 vorgesehene erhöhte Steuersatz wird erst ab dem dreizehnten Monat nach jenem, in welchem die in Artikel 6 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Steuerpflichtigen zum ersten Mal für die Wohnung GIS-steuerpflichtig geworden sind, angewandt, oder ab dem dreizehnten Monat nach jenem, in welchem einer der in Absatz 2 vorgesehenen Tatbestände der Nichterhöhung oder eine vom Landesgesetz oder dieser Gemeindeverordnung vorgesehene Steuererleichterung nicht mehr zutrifft. Im Falle von Erbschaften wird der im vorherigen Satz vorgesehene erhöhte Steuersatz erst ab dem fünfundzwanzigsten Monat nach jenem, in welchem die Erbfolge eröffnet wurde, angewandt.</p>	<p>7. L'aliquota maggiorata prevista dal comma 2 viene applicata a partire dal tredicesimo mese successivo a quello in cui i soggetti previsti dall'articolo 6 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, sono divenuti per la prima volta soggetti passivi IMI per l'abitazione oppure dal tredicesimo mese successivo a quello di cessazione di una delle fattispecie di non maggiorazione previste dal comma 2 o di cessazione di un'agevolazione d'imposta prevista dalla legge provinciale o dal presente regolamento comunale. In caso di successione l'aliquota maggiorata prevista dal precedente periodo si applica a partire dal venticinquesimo mese successivo a quello dell'apertura della successione.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 3 Kriterien für die Festlegung des Steuersatzes im Falle von Erhöhungen und Herabsetzungen</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 3 Criteri per la determinazione dell'aliquota d'imposta in caso di maggiorazioni e riduzioni</p>
<p>1. Gemäß Artikel 8 und Artikel 9 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, werden für eventuelle Erhöhungen und/oder Herabsetzungen der vom obgenannten Artikel vorgesehenen Steuersätze nachfolgende Kriterien festgelegt:</p>	<p>1. Ai sensi dell'articolo 8 e dell'articolo 9 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, sono stabiliti i seguenti criteri per eventuali maggiorazioni e/o riduzioni delle aliquote d'imposta previste al suddetto articolo:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Erreichen des Haushaltsgleichgewichtes, 	<ul style="list-style-type: none"> • raggiungimento dell'equilibrio del bilancio;
<ul style="list-style-type: none"> • Förderung der Vermietung von Wohnungen und der Wiedergewinnung von Wohnkubatur, 	<ul style="list-style-type: none"> • incentivazione della locazione di abitazioni e del recupero di cubatura abitativa;

<p style="text-align: center;">Artikel 4 Festlegung des üblichen Marktwertes der Baugrundstücke</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 4 Determinazione del valore venale in comune commercio delle aree fabbricabili</p>
<p>1. Festgehalten, dass gemäß Artikel 8 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, der Wert der Baugrundstücke dem üblichen Marktwert entspricht, wird kein Verfahren zur Feststellung eines höheren Wertes eingeleitet, falls die Steuer für die Baugründe rechtzeitig und auf der Grundlage von Werten entrichtet wurde, die nicht unter jenen vom Gemeindeausschuss mit Beschluss genehmigten üblichen Marktwerten liegen.</p>	<p>1. Fermo restando che il valore delle aree fabbricabili è quello venale in comune commercio, come stabilito nell'articolo 8, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, non si fa luogo ad accertamento di loro maggior valore, nei casi in cui l'imposta dovuta per le predette aree risulti tempestivamente versata sulla base di valori non inferiori ai valori venali in comune commercio determinati con deliberazione di giunta comunale.</p>
<p>2. In Abweichung des Absatzes 1 und damit ungeachtet der Selbstbeschränkungswerte stellt die Gemeinde die geschuldete Steuer fest, wenn sie Kenntnis von öffentlichen oder privaten Urkunden erhält, die jenen laut Absatz 1 mit Gemeindeausschussbeschluss festgelegten Marktwerten widersprechen. Die Ausnahmeregelung gilt auch für den Fall, dass das Grundstück Merkmale aufweist, die von den mit dem Gemeindeausschussbeschluss festgelegten Schätzungskriterien abweichen.</p>	<p>2. In deroga a quanto stabilito dal comma 1 e quindi in deroga ai valori di autolimitazione il Comune provvede all'accertamento del tributo dovuto, qualora venga a conoscenza di atti pubblici o privati che possano contraddire i valori venali determinati con la deliberazione di cui al comma 1. La deroga vale anche nel caso l'immobile presenti caratteristiche tali da fuoriuscire dai criteri estimativi adottati con la delibera della Giunta comunale.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 5 Steuerermäßigung für unbenutzbare oder unbewohnbare Gebäude</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 5 Riduzione dell'imposta per fabbricati inagibili o inabitabili</p>
<p>1. Mit Bezug auf die Anwendung der vom Artikel 8 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Steuerermäßigung werden jene Gebäude als unbewohnbar betrachtet, die im Sinne des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, und des Dekretes des Landeshauptmannes vom 29. März 2000, Nr. 12, nicht mehr bewohnbar sind und tatsächlich nicht verwendet werden, und zwar ab dem Einreichdatum des Antrages auf Unbewohnbarkeitserklärung und beschränkt auf den Zeitraum im Jahr, in dem sie sich gemäß der Begutachtung durch die zuständige Kommission in diesem Zustand befinden. Für die Anwendung der obgenannten Steuerermäßigung werden jene Gebäude als unbenutzbar betrachtet,</p>	<p>1. Agli effetti dell'applicazione della riduzione prevista dall'articolo 8, comma 6 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, sono considerati inabitabili i fabbricati per i quali vengono meno i presupposti per l'abitabilità ai sensi della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e ai sensi del decreto del Presidente della Provincia 29 marzo 2000, n. 12, e che di fatto non sono utilizzati, dalla data di presentazione della richiesta di dichiarazione di inabitabilità e limitatamente al periodo dell'anno durante il quale sussistono dette condizioni ai sensi della perizia della competente commissione. Sempre ai fini dell'applicazione della summenzionata riduzione sono considerati inagibili i fabbricati per i quali vengono meno i presupposti per l'agibilità ai sensi della</p>

<p>die im Sinne des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, nicht mehr benutzbar sind und tatsächlich nicht verwendet werden, und zwar ab dem Einreichdatum des Antrages auf Unbenutzbarkeitserklärung und beschränkt auf den Zeitraum im Jahr, in dem sie sich gemäß der Begutachtung durch das Bauamt oder durch externe Techniker in diesem Zustand befinden. Als unbenutzbar oder unbewohnbar dürfen nicht jene Gebäude betrachtet werden, deren Nichtbenützung auf Arbeiten jeder Art zu ihrer Erhaltung, Umstrukturierung oder Verbesserung der Bausubstanz zurückzuführen ist. Bei Wegfall der Benützungshindernisse der Räumlichkeiten verfällt von Rechts wegen der Anspruch auf die Anwendung der Reduzierung.</p>	<p>legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, e che di fatto non sono utilizzati, dalla data di presentazione della richiesta di dichiarazione di inagibilità e limitatamente al periodo dell'anno durante il quale sussistono dette condizioni ai sensi della perizia dell'ufficio tecnico o da parte di tecnici esterni. Non possono considerarsi inagibili o inabitabili i fabbricati il cui mancato utilizzo sia dovuto a lavori di qualsiasi tipo diretti alla conservazione, all'ammodernamento o al miglioramento degli edifici. L'eliminazione della causa ostativa all'uso dei locali determina, de jure, la cessazione dell'applicazione della riduzione.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 6 Dokumentationspflicht</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 6 Obbligo di documentazione</p>
<p>1. Der/die Steuerpflichtige muss die in dieser Verordnung angeführten Bescheinigungen, Kopien der Verträge oder Ersatzerklärungen, mit welchen er gemäß Art. 47 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, das Bestehen der Voraussetzung für die Steuererleichterung oder für die Nichtanwendung der Steuererhöhung erklärt, innerhalb des 30. Juni des darauffolgenden Jahres, auf welches sich die Steuer bezieht, einreichen, beim sonstigen Verfall der Steuererleichterung oder der Nichtanwendung der Steuererhöhung.</p>	<p>1. A pena di decadenza dall'agevolazione o dalla non maggiorazione dell'imposta, il/la contribuente deve presentare gli attestati, le copie di contratti o le dichiarazioni sostitutive ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, a cui si riferisce il presente regolamento, entro il 30 giugno dell'anno successivo a quello in cui è dovuta l'imposta, attestando l'esistenza del presupposto per l'agevolazione o per la non maggiorazione dell'imposta.</p>
<p>2. Der Steuerpflichtige muss gemäß Artikel 14 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, in den nachfolgenden Fällen Bescheinigungen, Kopien von Verträgen oder Ersatzerklärungen für die Anwendung der im obgenannten Landesgesetz vorgesehenen Rechte innerhalb des 30. Juni des darauffolgenden Jahres, auf welches sich die Steuer bezieht, einreichen:</p>	<p>2. Per l'applicazione dei diritti previsti dalla legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, il contribuente deve, giusto articolo 14, della summenzionata legge provinciale, presentare entro il 30 giugno dell'anno successivo a quello, in cui è dovuta l'imposta, attestati, copie di contratti o dichiarazioni sostitutive nei seguenti casi:</p>
<p>a. im Falle von Wohnungen der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9, für welche die im Landesgesetz vom 23. April</p>	<p>a. nel caso di abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9, alle quali non sono applicabili le riduzioni di aliquota</p>

<p>2014, Nr. 3, vorgesehenen Steuersatzreduzierungen nicht anwendbar sind, muss eine diesbezügliche Ersatzerklärung eingereicht werden,</p>	<p>previste dalla legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3, deve essere presentata una dichiarazione sostitutiva;</p>
<p>b. im Falle eines Wohnrechtes aufgrund der Artikel 34 und 34-bis des Landesgesetzes vom 28. November 2001, Nr. 17 (Höfegesetz), muss der Inhaber/die Inhaberin des Wohnrechtes eine Ersatzerklärung einreichen, aus welcher hervorgeht, welche Baueinheit oder welcher Prozentsatz derselben er/sie effektiv bewohnt und dass das Wohnrecht nicht ausdrücklich bei der Hofübertragung ausgeschlossen worden ist,</p>	<p>b. nel caso di un diritto di abitazione ai sensi degli articoli 34 e 34-bis della legge provinciale 28 novembre 2001, n. 17 (legge su masi chiusi), il/la titolare del diritto di abitazione deve presentare una dichiarazione sostitutiva, dalla quale risulta l'unità immobiliare o la parte percentuale di essa effettivamente abitata dallo stesso/dalla stessa e con la quale dichiara che il diritto di abitazione non è stato escluso nell'atto traslativo del maso;</p>
<p>c. im Falle von Hauptwohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, welche vom Steuerpflichtigen/von der Steuerpflichtigen oder seinen/ihren Familienangehörigen mit schweren Behinderungen im Sinne von Artikel 3, Absatz 3 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104 bewohnt werden, muss für die Gewährung des zusätzlichen Freibetrages die von der zuständigen Behörde diesbezüglich ausgestellte Bescheinigung eingereicht werden. Der zusätzliche Freibetrag steht ab dem Datum des Antrages auf obgenannte Bescheinigung zu,</p>	<p>c. nel caso di abitazioni principali e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, abitate dal soggetto passivo o dai suoi familiari con disabilità gravi ai sensi dell'articolo 3, comma 3 della legge 5 febbraio 1992, n. 104, deve essere presentata per la concessione dell'ulteriore detrazione un relativo attestato medico rilasciato dall'organo competente. L'ulteriore detrazione spetta dalla data di domanda di rilascio del summenzionato attestato;</p>
<p>d. für die Anwendung des für die Hauptwohnung vorgesehenen Freibetrages auf Gebäude der Katasterkategorie A und der Katasterkategorie D, die auch als Wohnung dienen und im Eigentum von Unternehmen sind und in denen ein Inhaber oder eine Inhaberin des Unternehmens, auch als Gesellschafter/in desselben, den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat, muss eine Ersatzerklärung eingereicht werden;</p>	<p>d. per l'applicazione della detrazione prevista per l'abitazione principale ai fabbricati della categoria catastale A e della categoria catastale D che servono anche da abitazione, di proprietà di imprese, nelle quali uno/una dei titolari dell'impresa, anche quale socio della stessa hanno stabilito la propria residenza e dimora abituale, è necessario presentare una dichiarazione sostitutiva;</p>
<p>e. im Falle von Hauptwohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei</p>	<p>e. nel caso di abitazioni principali e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della</p>

derselben Kategorie, im Besitz von Personen, welche aufgrund der ihnen gemäß Artikel 42 Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 26. März 2001, Nr. 151, in geltender Fassung, und gemäß Artikel 4 Absatz 2 des Gesetzes vom 8. März 2000, Nr. 53, in geltender Fassung, gewährten Pflegeauszeit ihren meldeamtlichen Wohnsitz zur Pflegeperson verlegen müssen, muss für die Gleichstellung mit der Hauptwohnung eine Kopie der Gewährungsmaßnahme der Pflegeauszeit eingereicht werden,	stessa categoria, possedute da persone, che da esse devono trasferire la residenza presso la persona, alla quale prestano assistenza in base al congedo accordatogli ai sensi dell'articolo 42, comma 5, del decreto legislativo 26 marzo 2001, n. 151, e successive modifiche, e ai sensi dell'articolo 4, comma 2, della legge 8 marzo 2000, n. 53 e successive modifiche, deve essere presentata per l'equiparazione all'abitazione principale una copia dell'atto di concessione del congedo di assistenza;
f. im Falle von landwirtschaftlich zweckgebundenen Gebäuden gemäß Artikel 11 Absatz 1 Buchstabe g) des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, muss eine Ersatzerklärung eingereicht werden,	f. nel caso di fabbricati rurali ad uso strumentale ai sensi dell'articolo 11, comma 1, lettera g) della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, è necessario presentare una dichiarazione sostitutiva;
g. im Falle von richterlicher Verfügungen der gerichtlichen Trennung, der Annullierung, der Auflösung oder des Erlöschen der zivilrechtlichen Wirkung der Ehe und gleichzeitiger Zuweisung der Wohnung muss eine Kopie derselben eingereicht werden,	g. nel caso di provvedimenti giudiziari di separazione legale, annullamento, scioglimento o cessazione degli effetti civili del matrimonio e di contestuale assegnazione dell'abitazione deve essere presentata al Comune una copia degli stessi;
h. im Falle von richterlicher Verfügung der Anvertraung des Kindes oder der Kinder und gleichzeitiger Zuweisung der Wohnung muss eine Kopie derselben eingereicht werden,	h. nel caso di provvedimento giudiziale di affidamento del figlio/della figlia o dei figli e di contestuale assegnazione dell'abitazione deve essere presentata una copia dello stesso;
3. Im Falle von Änderungen oder von Erlöschen der Voraussetzung für die Steuererleichterung oder Nichtanwendung der Steuererhöhung oder von Änderungen oder von Erlöschen der in den Absätzen 1 und 2 aufgelisteten Tatbestände muss innerhalb der in diesen Absätzen vorgesehenen Fristen eine diesbezügliche Ersatzerklärung oder die entsprechende Dokumentation eingereicht werden.	3. In caso di modifiche ovvero di cessazione del presupposto per l'agevolazione o per la non maggiorazione d'imposta oppure di modifiche ovvero di cessazione degli stati di fatto elencati ai commi 1 e 2 deve essere presentata una relativa dichiarazione sostitutiva o la relativa documentazione entro i termini previsti in tali commi.
4. Die in den vorhergehenden Absätzen genannten Dokumente sind auch für die darauffolgenden Jahre wirksam, sofern sich die darin erklärten Daten oder Elemente nicht geändert haben. Ebenso sind die in der Vergangenheit für die ICI oder für die IMU	4. Gli atti indicati ai commi precedenti hanno effetto anche per gli anni successivi sempre che non si verificano modificazioni dei dati ed elementi dichiarati. Allo stesso modo hanno effetto gli atti presentati in passato ai fini dell'ICI o dell'IMU sempre che non si siano

eingereichten Dokumente weiterhin wirksam, sofern sich in der Zwischenzeit die darin erklärten Daten oder Elemente nicht geändert haben.	verificate nel frattempo modificazioni dei dati ed elementi dichiarati.
--	---

<p>Abschnitt B für Gemeinden mit Wohnungsnot laut Beschluss der Landesregierung vom 27.09.2022 Nr. 692</p>	<p>Sezione B per Comuni con esigenza abitativa ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 27.09.2022 n. 692</p>
<p>Artikel 1/bis Steuererleichterungen</p>	<p>Articolo 1/bis Agevolazioni d'imposta</p>
<p>1. Steuererleichterungen sind für folgende Typologien von Liegenschaften festgelegt:</p>	<p>1. Sono agevolate le seguenti tipologie di immobili:</p>
<p>a. Wohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, die Verwandten jeglichen Grades in gerader Linie oder bis zum zweiten Grad in der Seitenlinie zur unentgeltlichen Nutzung überlassen werden, sofern diese dort ihren meldeamtlichen Wohnsitz und ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben. Die Steuererleichterung wird nicht auf Gebäude der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9 angewandt. Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages oder einer diesbezüglichen Ersatzerklärung im Falle des mündlich abgeschlossenen kostenlosen Leihvertrages gemäß Artikel 5 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung;</p>	<p>a. Le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, concesse in uso gratuito a parenti in linea retta di qualsiasi grado e in linea collaterale entro il secondo grado, se nelle stesse il/la parente ha stabilito la propria residenza e dimora abituale. L'agevolazione d'imposta non si applica alle abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9. Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di comodato d'uso gratuito registrato oppure di una dichiarazione sostitutiva in caso di un contratto di comodato d'uso gratuito concluso in forma verbale ai sensi dell'articolo 5, comma 1 del presente regolamento;</p>
<p>b. Wohnungen und deren Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, welche aufgrund eines registrierten Mietvertrages vermietet sind, sofern der/die Mieter/in dort seinen/ihren Wohnsitz und seinen/ihren gewöhnlichen Aufenthalt hat. Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Mietvertrages oder der Verlängerung desselben gemäß Artikel 5 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung,</p>	<p>b. Le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7 nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, se locate in base ad un contratto di locazione registrato e se nelle stesse il/la locatario/a ha stabilito la propria residenza e dimora abituale. Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di locazione registrato o della proroga dello stesso ai sensi dell'articolo 5, comma 1 del presente regolamento;</p>
<p>Artikel 2/bis Steuererhöhungen</p>	<p>Articolo 2/bis Maggiorazioni d'imposta</p>
<p>1. Die Berechnungsgrundlage für denkmalgeschützte Gebäude laut Art. 10 des</p>	<p>1. La base imponibile per i fabbricati di interesse storico o artistico di cui all'articolo</p>

<p>gesetzesvertretenden Dekretes vom 22. Jänner 2004, Nr. 42, in geltender Fassung, ist für Immobilieneinheiten der Katastergruppe D/01 auf 100 Prozent erhöht;</p>	<p>10 del decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42, e successive modifiche, è aumentato al 100 per cento per immobili della categoria catastale D/01;</p>
<p>2. Im Vergleich zum geltenden ordentlichen Steuersatz unterliegen die zur Verfügung stehenden Wohnungen einem erhöhten Steuersatz. Zur Verfügung stehende Wohnungen sind all jene Wohnungen, für welche das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3, beziehungsweise die gegenständliche Verordnung keine begünstigten Steuersätze vorgesehen haben, und all jene Wohnungen, für welche keiner der folgenden Tatbestände, für die der ordentliche Steuersatz zur Anwendung kommt, zutrifft:</p>	<p>2. Sono soggette a maggiorazione di aliquota rispetto all'aliquota ordinaria vigente le abitazioni tenute a disposizione. Sono abitazioni tenute a disposizione quelle per le quali la legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3, rispettivamente il presente regolamento non abbiano stabilito delle aliquote agevolate, così come quelle che non ricadono sotto una delle seguenti fattispecie, per le quali si applica l'aliquota ordinaria:</p>
<p>a. Wohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, sofern sie aufgrund eines registrierten Mietvertrages ausschließlich zu Wohnzwecken, nicht aber zu touristischen Zwecken, vermietet sind. Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Mietvertrages oder der Verlängerung desselben gemäß Artikel 6 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung,</p>	<p>a. le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, se locate esclusivamente a fini abitativi in base a un contratto di locazione registrato, tranne quelle locate per finalità turistiche. Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di locazione registrato o della proroga dello stesso ai sensi dell'articolo 6, comma 1 del presente regolamento;</p>
<p>b. eine einzige Wohnung, welche an eine Hauptwohnung angrenzt, im Besitz der Familiengemeinschaft der Hauptwohnung ist und von dieser Familiengemeinschaft zusammen mit der Hauptwohnung mitbenutzt wird. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung,</p>	<p>b. una sola abitazione, contigua a un'abitazione principale, che è in possesso del nucleo familiare dell'abitazione principale e che viene utilizzata dallo stesso nucleo familiare congiuntamente all'abitazione principale. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 6, comma 1 del presente regolamento;</p>
<p>c. Wohnungen, welche Verschwägerten ersten Grades kostenlos zum Gebrauch überlassen werden, sofern der/die Verschwägte in diesen den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat. Voraussetzung für die Nichtanwendung</p>	<p>c. abitazioni concesse in uso gratuito ad affini di primo grado, se nelle stesse l'affine ha stabilito la propria residenza anagrafica e dimora abituale. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione di aliquota è la presentazione di una copia del</p>

<p>des erhöhten Steuersatzes ist die Vorlage einer Kopie des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages oder einer diesbezüglichen Ersatzerklärung im Falle eines mündlich abgeschlossenen unentgeltlichen Leihvertrages gemäß Art. 6, Absatz 1 gegenständlicher Verordnung,</p>	<p>contratto di comodato d'uso gratuito registrato oppure di una dichiarazione sostitutiva in caso di un contratto di comodato d'uso gratuito concluso in forma verbale ai sensi dell'art. 6, comma 1 del presente regolamento;</p>
<p>d. Wohnungen der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9, für welche die im Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Steuersatzreduzierungen nicht anwendbar sind. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist im Falle des unentgeltlichen Leihvertrages die Vorlage einer Kopie des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages oder einer diesbezüglichen Ersatzerklärung im Falle eines mündlich abgeschlossenen unentgeltlichen Leihvertrages, im Falle der im Artikel 9 Absatz 5 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Wohnungen die Vorlage der GIS-Erklärung und der NIFS-Bescheinigung über die relevanten Arbeitstage und im Falle der im Artikel 9 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Wohnungen die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6 Absatz 2 gegenständlicher Verordnung,</p>	<p>d. abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9, alle quali non sono applicabili le riduzioni di aliquota previste dalla legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è, nel caso del contratto di comodato d'uso gratuito, la presentazione di una copia del contratto di comodato d'uso gratuito registrato oppure di una dichiarazione sostitutiva in caso di un contratto di comodato d'uso gratuito concluso in forma verbale, nel caso delle abitazioni previste all'articolo 9, comma 5, lettera a) della legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3, la presentazione della dichiarazione IMI e dell'attestato INPS relativo alle giornate lavorative rilevanti e nel caso delle abitazioni previste all'articolo 9, comma 4 della legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3, la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 6, comma 2 del presente regolamento;</p>
<p>e. eine einzige Wohnung, die von deren Eigentümer/Eigentümerin oder Fruchtnießer/Fruchtnießerin oder von deren Kindern oder Ehegatten/Ehegattin aus Arbeits- oder Studiengründen benutzt wird. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung, aus welcher der Arbeits- oder Studienplatz hervorgehen, sofern es sich um eine öffentliche Körperschaft handelt. Im Falle von privatrechtlichem Arbeitgeber oder privatrechtlicher Bildungseinrichtung muss der Ersatzerklärung eine Bescheinigung des Arbeitgebers oder der Bildungseinrichtung beigelegt werden,</p>	<p>e. una sola abitazione utilizzata dal rispettivo proprietario/dalla rispettiva proprietaria o dal rispettivo usufruttuario/dalla rispettiva usufruttuaria, dai relativi figli o dal relativo coniuge per motivi di lavoro o di studio. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 6, comma 1 del presente regolamento, dalla quale risultino il luogo di lavoro o di studio, se enti pubblici. In caso di datore di lavoro o istituto di istruzione privato è necessario allegare alla dichiarazione un'attestazione del datore di lavoro o dell'istituto di istruzione;</p>

<p>f. Wohnungen, welche im Besitz von Arbeitgebern/Arbeitgeberinnen sind und deren Arbeitnehmern/Arbeitnehmerinnen als Teilentlohnung (fringe benefit) zur Verfügung gestellt werden und Räumlichkeiten für die zeitweilige Unterbringung von Mitarbeitern/Mitarbeiterinnen gemäß Artikel 27 Absatz 2 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist im Falle der Teilentlohnung die Vorlage einer Kopie des Arbeitsvertrages gemäß Artikel 5 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung, aus welchem die Zurverfügungstellung der Wohnung als Teilentlohnung hervorgeht, und im Falle der zeitweiligen Unterbringung von Mitarbeitern die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6 Absatz 2 gegenständlicher Verordnung,</p>	<p>f. abitazioni in possesso di datori/datrici di lavoro e messe a disposizione dei/delle loro dipendenti come parte della retribuzione (fringe benefit) e locali per l'alloggio temporaneo di personale ai sensi dell'articolo 27, comma 2, lettera c), della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è, nel caso del fringe benefit, la presentazione di una copia del contratto di lavoro ai sensi dell'articolo 5, comma 1 del presente regolamento, dal quale risulti la messa a disposizione dell'abitazione quale parte dello stipendio, e, nel caso dell'alloggio temporaneo di personale, di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 6, comma 2 del presente regolamento;</p>
<p>g. Wohnungen, die im Eigentum von Unternehmen sind und in denen ein Inhaber/eine Inhaberin des Unternehmens, auch als Gesellschafter/Gesellschafterin desselben, den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat. Voraussetzung für die Nichtanwendung des erhöhten Steuersatzes ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6 Absatz 2 gegenständlicher Verordnung,</p>	<p>g. abitazioni di proprietà di imprese, nelle quali uno/una dei titolari dell'impresa, anche quale socio/socia della stessa, hanno stabilito la propria residenza anagrafica e dimora abituale. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 6, comma 2 del presente regolamento;</p>
<p>h. Miteigentumswohnungen, in denen ein Miteigentümer/eine Miteigentümerin den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat,</p>	<p>h. l'abitazione posseduta a titolo di comproprietà nella quale uno/una dei contitolari ha la residenza anagrafica e la dimora abituale;</p>
<p>i. Wohnungen, in denen der Inhaber/die Inhaberin des nackten Eigentums den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat,</p>	<p>i. l'abitazione nella quale il nudo proprietario/la nuda proprietaria ha la residenza anagrafica e la dimora abituale;</p>
<p>j. unbewohnbare oder unbenutzbare Wohnungen, die tatsächlich nicht verwendet werden, gemäß nachfolgendem Artikel 5,</p>	<p>j. abitazioni inagibili o inabitabili e di fatto non utilizzate di cui al successivo articolo 5;</p>
<p>k. Hauptwohnungen, welche aufgrund eines Eigentums-, Fruchtgenuss- oder</p>	<p>k. abitazioni principali, possedute a titolo di proprietà, usufrutto o abitazione da persone</p>

<p>Wohnrecht im Besitz von Senioren/Seniorinnen oder behinderten Menschen sind, die ihren meldeamtlichen Wohnsitz zu Verwandten verlegen müssen, von welchen sie gepflegt werden, vorausgesetzt, diese Immobilien werden nicht vermietet. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung,</p>	<p>anziane o disabili, le quali devono trasferire la residenza anagrafica presso i/le parenti che le accudiscono, a condizione che tali immobili non risultino locati. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 6, comma 1 del presente regolamento;</p>
<p>I. Wohnungen, die aufgrund eines registrierten Mietvertrags zu Wohnzwecken vermietet wurden, für welche die Bestätigung der Aufkündigung oder der Aufforderung zur Räumung wegen Vertragsablaufes oder die Räumungsbestätigung wegen Zahlungssäumigkeit gemäß den Artikeln 657, 658 und 663 der Zivilprozessordnung ausgestellt wurde, für den Zeitraum zwischen dem Datum der Bestätigung der Aufkündigung oder der Aufforderung zur Räumung wegen Vertragsablaufes oder der Räumungsbestätigung wegen Zahlungssäumigkeit bis zum Datum des Protokolls über die Übergabe der Wohnung gemäß Artikel 608 der Zivilprozessordnung oder, falls früher, bis zum Datum des Verzichts auf die Räumung gemäß Artikel 608/bis der Zivilprozessordnung oder bis zur Übergabe der Wohnung durch den Mieter/die Mieterin. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung.</p>	<p>I. abitazioni, concesse in locazione a uso abitativo in base ad un contratto di locazione registrato, per le quali sia stata emessa una convalida di licenza o sfratto per finita locazione o una convalida di sfratto per morosità di cui agli articoli 657, 658 e 663 del codice di procedura civile, per il periodo intercorrente dalla data di convalida della licenza o dello sfratto per finita locazione o della convalida dello sfratto per morosità fino alla data del verbale di consegna dell'abitazione di cui all'articolo 608 del codice di procedura civile o, se antecedenti, fino alla data di rinuncia allo sfratto di cui all'articolo 608/bis del codice di procedura civile o fino alla riconsegna dell'abitazione da parte del detentore. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 6, comma 1 del presente regolamento.</p>
<p>3. Gebäude, die vorwiegend zur Vermietung von Ferienzimmern oder möblierten Ferienwohnungen im Sinne des Landesgesetzes vom 11. Mai 1995, Nr. 12, in geltender Fassung, verwendet werden, und solche, die für den Urlaub auf dem Bauernhof im Sinne des Landesgesetzes vom 19. September 2008, Nr. 7, genutzt werden, sowie deren Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie.</p>	<p>3. Fabbricati utilizzati prevalentemente per l'attività di affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per ferie ai sensi della legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12, e successive modifiche, nonché i fabbricati utilizzati ad uso agriturismo ai sensi della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7, e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria..</p>

<p>4. Die Berücksichtigung als nicht zur Verfügung stehende Wohnungen gemäß Absatz 1 steht für jenen Zeitraum im Jahr zu, in dem die vorgeschriebenen Voraussetzungen gegeben sind.</p>	<p>4. Un'abitazione è da considerare non tenuta a disposizione ai sensi del comma 1 per il periodo dell'anno durante il quale sussistono le condizioni prescritte.</p>
<p>5. Der von Absatz 1 vorgesehene erhöhte Steuersatz wird erst ab dem dreizehnten Monat nach jenem, in welchem die in Artikel 6 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Steuerpflichtigen zum ersten Mal für die Wohnung GIS-steuerpflichtig geworden sind, angewandt, oder ab dem dreizehnten Monat nach jenem, in welchem einer der in Absatz 1 vorgesehenen Tatbestände der Nichterhöhung oder eine vom Landesgesetz oder dieser Gemeindeverordnung vorgesehene Steuererleichterung nicht mehr zutrifft. Im Falle von Erbschaften wird der im vorherigen Satz vorgesehene erhöhte Steuersatz erst ab dem fünfundzwanzigsten Monat nach jenem, in welchem die Erbfolge eröffnet wurde, angewandt.</p>	<p>5. L'aliquota maggiorata prevista dal comma 1 viene applicata a partire dal tredicesimo mese successivo a quello in cui i soggetti previsti dall'articolo 6 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, sono divenuti per la prima volta soggetti passivi IMI per l'abitazione oppure dal tredicesimo mese successivo a quello di cessazione di una delle fattispecie di non maggiorazione previste dal comma 1 o di cessazione di un'agevolazione d'imposta prevista dalla legge provinciale o dal presente regolamento comunale. In caso di successione l'aliquota maggiorata prevista dal precedente periodo si applica a partire dal venticinquesimo mese successivo a quello dell'apertura della successione.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 3/bis Kriterien für die Festlegung des Steuersatzes im Falle von Erhöhungen und Herabsetzungen</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 3/bis Criteri per la determinazione dell'aliquota d'imposta in caso di maggiorazioni e riduzioni</p>
<p>1. Gemäß Artikel 8 und Artikel 9 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, werden für eventuelle Erhöhungen und/oder Herabsetzungen der vom obgenannten Artikel vorgesehenen Steuersätze nachfolgende Kriterien festgelegt:</p>	<p>1. Ai sensi dell'articolo 8 e dell'articolo 9 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, sono stabiliti i seguenti criteri per eventuali maggiorazioni e/o riduzioni delle aliquote d'imposta previste al suddetto articolo:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Erreichen des Haushaltsgleichgewichtes, 	<ul style="list-style-type: none"> • raggiungimento dell'equilibrio del bilancio;
<ul style="list-style-type: none"> • Förderung der Vermietung von Wohnungen und der Wiedergewinnung von Wohnkubatur, 	<ul style="list-style-type: none"> • incentivazione della locazione di abitazioni e del recupero di cubatura abitativa;
<p style="text-align: center;">Artikel 4/bis Festlegung des üblichen Marktwertes der Baugrundstücke</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 4/bis Determinazione del valore venale in comune commercio delle aree fabbricabili</p>
<p>1. Festgehalten, dass gemäß Artikel 8 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014,</p>	<p>1. Fermo restando che il valore delle aree fabbricabili è quello venale in comune</p>

<p>Nr. 3, der Wert der Baugrundstücke dem üblichen Marktwert entspricht, wird kein Verfahren zur Feststellung eines höheren Wertes eingeleitet, falls die Steuer für die Baugründe rechtzeitig und auf der Grundlage von Werten entrichtet wurde, die nicht unter jenen vom Gemeindeausschuss mit Beschluss genehmigten üblichen Marktwerten liegen.</p>	<p>commercio, come stabilito nell'articolo 8, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, non si fa luogo ad accertamento di loro maggior valore, nei casi in cui l'imposta dovuta per le predette aree risulti tempestivamente versata sulla base di valori non inferiori ai valori venali in comune commercio determinati con deliberazione di giunta comunale.</p>
<p>2. In Abweichung des Absatzes 1 und damit ungeachtet der Selbstbeschränkungswerte stellt die Gemeinde die geschuldete Steuer fest, wenn sie Kenntnis von öffentlichen oder privaten Urkunden erhält, die jenen laut Absatz 1 mit Gemeindeausschussbeschluss festgelegten Marktwerten widersprechen. Die Ausnahmeregelung gilt auch für den Fall, dass das Grundstück Merkmale aufweist, die von den mit dem Gemeindeausschussbeschluss festgelegten Schätzungskriterien abweichen.</p>	<p>2. In deroga a quanto stabilito dal comma 1 e quindi in deroga ai valori di autolimitazione il Comune provvede all'accertamento del tributo dovuto, qualora venga a conoscenza di atti pubblici o privati che possano contraddire i valori venali determinati con la deliberazione di cui al comma 1. La deroga vale anche nel caso l'immobile presenti caratteristiche tali da fuoriuscire dai criteri estimativi adottati con la delibera della Giunta comunale.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 5/bis Steuerermäßigung für unbenutzbare oder unbewohnbare Gebäude</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 5/bis Riduzione dell'imposta per fabbricati inagibili o inabitabili</p>
<p>1. Mit Bezug auf die Anwendung der vom Artikel 8 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Steuerermäßigung werden jene Gebäude als unbewohnbar betrachtet, die im Sinne des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, und des Dekretes des Landeshauptmannes vom 29. März 2000, Nr. 12, nicht mehr bewohnbar sind und tatsächlich nicht verwendet werden, und zwar ab dem Einreichdatum des Antrages auf Unbewohnbarkeitserklärung und beschränkt auf den Zeitraum im Jahr, in dem sie sich gemäß der Begutachtung durch die zuständige Kommission in diesem Zustand befinden. Für die Anwendung der obgenannten Steuerermäßigung werden jene Gebäude als unbenutzbar betrachtet, die im Sinne des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, nicht mehr benutzbar sind und tatsächlich nicht verwendet werden, und zwar ab dem Einreichdatum des Antrages auf Unbenutzbarkeitserklärung und beschränkt</p>	<p>1. Agli effetti dell'applicazione della riduzione prevista dall'articolo 8, comma 6 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, sono considerati inabitabili i fabbricati per i quali vengono meno i presupposti per l'abitabilità ai sensi della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e ai sensi del decreto del Presidente della Provincia 29 marzo 2000, n. 12, e che di fatto non sono utilizzati, dalla data di presentazione della richiesta di dichiarazione di inabitabilità e limitatamente al periodo dell'anno durante il quale sussistono dette condizioni ai sensi della perizia della competente commissione. Sempre ai fini dell'applicazione della summenzionata riduzione sono considerati inagibili i fabbricati per i quali vengono meno i presupposti per l'agibilità ai sensi della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, e che di fatto non sono utilizzati, dalla data di presentazione della richiesta di dichiarazione di inagibilità e limitatamente al periodo dell'anno durante</p>

<p>auf den Zeitraum im Jahr, in dem sie sich gemäß der Begutachtung durch das Bauamt oder durch externe Techniker in diesem Zustand befinden. Als unbenutzbar oder unbewohnbar dürfen nicht jene Gebäude betrachtet werden, deren Nichtbenützung auf Arbeiten jeder Art zu ihrer Erhaltung, Umstrukturierung oder Verbesserung der Bausubstanz zurückzuführen ist. Bei Wegfall der Benützungshindernisse der Räumlichkeiten verfällt von Rechts wegen der Anspruch auf die Anwendung der Reduzierung.</p>	<p>il quale sussistono dette condizioni ai sensi della perizia dell'ufficio tecnico o da parte di tecnici esterni. Non possono considerarsi inagibili o inabitabili i fabbricati il cui mancato utilizzo sia dovuto a lavori di qualsiasi tipo diretti alla conservazione, all'ammodernamento o al miglioramento degli edifici. L'eliminazione della causa ostativa all'uso dei locali determina, de jure, la cessazione dell'applicazione della riduzione.</p>
<p>Artikel 6/bis Dokumentationspflicht</p>	<p>Articolo 6/bis Obbligo di documentazione</p>
<p>1. Der/die Steuerpflichtige muss die in dieser Verordnung angeführten Bescheinigungen, Kopien der Verträge oder Ersatzerklärungen, mit welchen er gemäß Art. 47 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, das Bestehen der Voraussetzung für die Steuererleichterung oder für die Nichtanwendung der Steuererhöhung erklärt, innerhalb des 30. Juni des darauffolgenden Jahres, auf welches sich die Steuer bezieht, einreichen, beim sonstigen Verfall der Steuererleichterung oder der Nichtanwendung der Steuererhöhung.</p>	<p>1. A pena di decadenza dall'agevolazione o dalla non maggiorazione dell'imposta, il/la contribuente deve presentare gli attestati, le copie di contratti o le dichiarazioni sostitutive ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, a cui si riferisce il presente regolamento, entro il 30 giugno dell'anno successivo a quello in cui è dovuta l'imposta, attestando l'esistenza del presupposto per l'agevolazione o per la non maggiorazione dell'imposta.</p>
<p>2. Der Steuerpflichtige muss gemäß Artikel 14 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, in den nachfolgenden Fällen Bescheinigungen, Kopien von Verträgen oder Ersatzerklärungen für die Anwendung der im obgenannten Landesgesetz vorgesehenen Rechte innerhalb des 30. Juni des darauffolgenden Jahres, auf welches sich die Steuer bezieht, einreichen:</p>	<p>2. Per l'applicazione dei diritti previsti dalla legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, il contribuente deve, giusto articolo 14, della summenzionata legge provinciale, presentare entro il 30 giugno dell'anno successivo a quello, in cui è dovuta l'imposta, attestati, copie di contratti o dichiarazioni sostitutive nei seguenti casi:</p>
<p>a. im Falle von Wohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, die Verwandten jeglichen Grades in gerader Linie oder bis zum zweiten Grad in der Seitenlinie zur unentgeltlichen Nutzung überlassen werden, sofern diese dort ihren meldeamtlichen Wohnsitz und ihren gewöhnlichen Aufenthalt</p>	<p>a. nel caso di abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, concesse in uso gratuito a parenti in linea retta di qualsiasi grado e in linea collaterale entro il secondo grado, se nelle stesse il/la parente ha stabilito la propria residenza e dimora abituale, deve essere presentata una copia del contratto di</p>

<p>haben, muss eine Kopie des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages oder eine diesbezüglichen Ersatzerklärung im Falle von mündlich abgeschlossenen unentgeltlichen Leihvertrag eingereicht werden,</p>	<p>comodato d'uso gratuito registrato oppure una dichiarazione sostitutiva in caso di un contratto di comodato d'uso gratuito concluso in forma verbale;</p>
<p>b. im Falle von Wohnungen der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9, für welche die im Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Steuersatzreduzierungen nicht anwendbar sind, muss eine diesbezügliche Ersatzerklärung eingereicht werden,</p>	<p>b. nel caso di abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9, alle quali non sono applicabili le riduzioni di aliquota previste dalla legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3, deve essere presentata una dichiarazione sostitutiva;</p>
<p>c. im Falle eines Wohnrechtes aufgrund der Artikel 34 und 34-bis des Landesgesetzes vom 28. November 2001, Nr. 17 (Höfegesetz), muss der Inhaber/die Inhaberin des Wohnrechtes eine Ersatzerklärung einreichen, aus welcher hervorgeht, welche Baueinheit oder welcher Prozentsatz derselben er/sie effektiv bewohnt und dass das Wohnrecht nicht ausdrücklich bei der Hofübertragung ausgeschlossen worden ist,</p>	<p>c. nel caso di un diritto di abitazione ai sensi degli articoli 34 e 34-bis della legge provinciale 28 novembre 2001, n. 17 (legge su masi chiusi), il/la titolare del diritto di abitazione deve presentare una dichiarazione sostitutiva, dalla quale risulta l'unità immobiliare o la parte percentuale di essa effettivamente abitata dallo stesso/dalla stessa e con la quale dichiara che il diritto di abitazione non è stato escluso nell'atto traslativo del maso;</p>
<p>d. im Falle von Hauptwohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, welche vom Steuerpflichtigen/von der Steuerpflichtigen oder seinen/ihren Familienangehörigen mit schweren Behinderungen im Sinne von Artikel 3, Absatz 3 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104 bewohnt werden, muss für die Gewährung des zusätzlichen Freibetrages die von der zuständigen Behörde diesbezüglich ausgestellte Bescheinigung eingereicht werden. Der zusätzliche Freibetrag steht ab dem Datum des Antrages auf obgenannte Bescheinigung zu,</p>	<p>d. nel caso di abitazioni principali e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, abitate dal soggetto passivo o dai suoi familiari con disabilità gravi ai sensi dell'articolo 3, comma 3 della legge 5 febbraio 1992, n. 104, deve essere presentata per la concessione dell'ulteriore detrazione un relativo attestato medico rilasciato dall'organo competente. L'ulteriore detrazione spetta dalla data di domanda di rilascio del summenzionato attestato;</p>
<p>e. für die Anwendung des für die Hauptwohnung vorgesehenen Freibetrages auf Gebäude der Katasterkategorie A und der Katasterkategorie D, die auch als Wohnung dienen und im Eigentum von Unternehmen sind und in denen ein Inhaber oder eine Inhaberin des Unternehmens, auch</p>	<p>e. per l'applicazione della detrazione prevista per l'abitazione principale ai fabbricati della categoria catastale A e della categoria catastale D che servono anche da abitazione, di proprietà di imprese, nelle quali uno/una dei titolari dell'impresa, anche quale socio della stessa hanno stabilito la</p>

als Gesellschafter/in desselben, den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat, muss eine Ersatzerklärung eingereicht werden;	propria residenza e dimora abituale, è necessario presentare una dichiarazione sostitutiva;
f. im Falle von Hauptwohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubelehreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, im Besitz von Personen, welche aufgrund der ihnen gemäß Artikel 42 Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 26. März 2001, Nr. 151, in geltender Fassung, und gemäß Artikel 4 Absatz 2 des Gesetzes vom 8. März 2000, Nr. 53, in geltender Fassung, gewährten Pflegeauszeit ihren meldeamtlichen Wohnsitz zur Pflegeperson verlegen müssen, muss für die Gleichstellung mit der Hauptwohnung eine Kopie der Gewährungsmaßnahme der Pflegeauszeit eingereicht werden,	f. nel caso di abitazioni principali e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, possedute da persone, che da esse devono trasferire la residenza presso la persona, alla quale prestano assistenza in base al congedo accordatogli ai sensi dell'articolo 42, comma 5, del decreto legislativo 26 marzo 2001, n. 151, e successive modifiche, e ai sensi dell'articolo 4, comma 2, della legge 8 marzo 2000, n. 53 e successive modifiche, deve essere presentata per l'equiparazione all'abitazione principale una copia dell'atto di concessione del congedo di assistenza;
g. im Falle von landwirtschaftlich zweckgebundenen Gebäuden gemäß Artikel 11 Absatz 1 Buchstabe g) des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, muss eine Ersatzerklärung eingereicht werden,	g. nel caso di fabbricati rurali ad uso strumentale ai sensi dell'articolo 11, comma 1, lettera g) della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, è necessario presentare una dichiarazione sostitutiva;
h. im Falle von richterlicher Verfügungen der gerichtlichen Trennung, der Annullierung, der Auflösung oder des Erlöschen der zivilrechtlichen Wirkung der Ehe und gleichzeitiger Zuweisung der Wohnung muss eine Kopie derselben eingereicht werden,	h. nel caso di provvedimenti giudiziari di separazione legale, annullamento, scioglimento o cessazione degli effetti civili del matrimonio e di contestuale assegnazione dell'abitazione deve essere presentata al Comune una copia degli stessi;
i. im Falle von richterlicher Verfügung der Anvertraung des Kindes oder der Kinder und gleichzeitiger Zuweisung der Wohnung muss eine Kopie derselben eingereicht werden,	i. nel caso di provvedimento giudiziale di affidamento del figlio/della figlia o dei figli e di contestuale assegnazione dell'abitazione deve essere presentata una copia dello stesso;
3. Im Falle von Änderungen oder von Erlöschen der Voraussetzung für die Steuererleichterung oder Nichtanwendung der Steuererhöhung oder von Änderungen oder von Erlöschen der in den Absätzen 1 und 2 aufgelisteten Tatbestände muss innerhalb der in diesen Absätzen	3. In caso di modifiche ovvero di cessazione del presupposto per l'agevolazione o per la non maggiorazione d'imposta oppure di modifiche ovvero di cessazione degli stati di fatto elencati ai commi 1 e 2 deve essere presentata una relativa dichiarazione

<p>vorgesehenen Fristen eine diesbezügliche Ersatzerklärung oder die entsprechende Dokumentation eingereicht werden.</p>	<p>sostitutiva o la relativa documentazione entro i termini previsti in tali commi.</p>
<p>4. Die in den vorhergehenden Absätzen genannten Dokumente sind auch für die darauffolgenden Jahre wirksam, sofern sich die darin erklärten Daten oder Elemente nicht geändert haben. Ebenso sind die in der Vergangenheit für die ICI oder für die IMU eingereichten Dokumente weiterhin wirksam, sofern sich in der Zwischenzeit die darin erklärten Daten oder Elemente nicht geändert haben.</p>	<p>4. Gli atti indicati ai commi precedenti hanno effetto anche per gli anni successivi sempre che non si verificano modificazioni dei dati ed elementi dichiarati. Allo stesso modo hanno effetto gli atti presentati in passato ai fini dell'ICI o dell'IMU sempre che non si siano verificate nel frattempo modificazioni dei dati ed elementi dichiarati.</p>

Abschnitt C: Allgemeine Bestimmungen für Gemeinden mit bzw. ohne Wohnungsnot laut Beschluss der Landesregierung vom 27.09.2022 Nr. 692	Sezione C: Disposizioni comuni per Comuni con risp. senza esigenza abitativa ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 27.09.2022 n. 692
<p style="text-align: center;">Artikel 7 Einzahlungen</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 7 Versamenti</p>
<p>1. Die Einzahlung erfolgt in der Regel selbständig von Seiten eines jeden Steuerträgers; die von einem Mitinhaber auch für die anderen Steuerschuldner getätigten Einzahlungen werden trotzdem als ordnungsgemäß betrachtet, sofern die Steuerschuld vollständig beglichen ist und sofern es mitgeteilt wird.</p>	<p>1. L'imposta è di norma versata autonomamente da ogni soggetto passivo; si considerano tuttavia regolari i versamenti effettuati da un contitolare anche per conto degli altri purché l'imposta risulti complessivamente assolta e qualora venga comunicato.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 8 Steuerausgleich</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 8 Compensazione d'imposta</p>
<p>1. Die von Seiten der Gemeinde rückzuerstattenden GIS-Beträge können auf Anfrage des Steuerzahlers, die im Antrag auf Rückerstattung zu stellen ist, mit den GIS-Beträgen, welche vom Steuerzahler der Gemeinde geschuldet sind, ausgeglichen werden.</p>	<p>1. Le somme, che devono essere rimborsate dal Comune a titolo di IMI, possono, su richiesta del contribuente formulata nell'istanza di rimborso, essere compensate con gli importi dovuti dal contribuente al comune stesso a titolo di IMI.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 9 Inkrafttreten</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 9 Entrata in vigore</p>
<p>1. Die vorliegende Verordnung gilt ab dem 1. Jänner 2023.</p>	<p>1. Il presente regolamento si applica a partire dal 1° gennaio 2023.</p>
<p style="text-align: center;">*****</p>	<p style="text-align: center;">*****</p>

Der Bürgermeister/Il sindaco
Lanpacher Felix

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet/sottoscritto con firma digitale)

Der Gemeindesekretär/Il Segretario comunale
Dr. Paolo Dalmonego

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet/sottoscritto con firma digitale)